

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

N. 2011 — 412

[C — 2011/35101]

29 NOVEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot inwerkingtreding van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010 betreffende bijzondere verplichtingen voor de stroomgebiedsdistricten ter uitvoering van titel I van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010 betreffende bijzondere verplichtingen voor de stroomgebiedsdistricten ter uitvoering van titel I van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, artikel 6;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, artikel 2, § 8, 1°, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 7 juli 2010,

Besluit :

Enig artikel. Het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010 betreffende bijzondere verplichtingen voor de stroomgebiedsdistricten ter uitvoering van titel I van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid treedt in werking op 1 januari 2011.

Brussel, 29 november 2010.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Environnement, Nature et Energie

F. 2011 — 412

[C — 2011/35101]

29 NOVEMBRE 2010. — Arrêté ministériel fixant l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 2010 relatif aux obligations particulières pour les districts de zones hydrographiques en exécution du titre I^{er} du décret du 18 juillet 2003 relative à la politique intégrée de l'eau

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 2010 relatif aux obligations particulières pour les districts de zones hydrographiques en exécution du titre I^{er} du décret du 18 juillet 2003 relative à la politique intégrée de l'eau, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, notamment l'article 2, § 8, 1°, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 2010,

Arrête :

Article unique. L'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 2010 relatif aux obligations particulières pour les districts de zones hydrographiques en exécution du titre I^{er} du décret du 18 juillet 2003 relative à la politique intégrée de l'eau entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Bruxelles, 29 novembre 2010.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture
J. SCHAUVLIEGE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2011 — 413

[C — 2011/29016]

15 DECEMBRE 2010. — Décret visant à promouvoir la participation équilibrée des femmes et des hommes dans les organes des personnes morales désignés par la Communauté française

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Lorsque le Parlement, le Gouvernement ou un Ministre, désigne ou propose la désignation, avec ou sans l'intervention d'un tiers, d'une personne physique pour siéger au sein de l'organe d'une personne morale, et ce, conformément au décret ou à l'arrêté portant création de ladite personne morale ou à ses statuts, les obligations suivantes visant à promouvoir la participation équilibrée de femmes et d'hommes doivent être respectées.

Lorsque sont désignées ou proposées à la désignation :

- 1° deux personnes : ces personnes doivent être de sexe différent;
- 2° trois personnes ou plus : un tiers, arrondi à l'unité supérieure, au minimum du nombre de personnes proposées ou désignées doivent être des personnes de sexe différent des autres personnes proposées par le Parlement, le Gouvernement ou le Ministre.

Lorsqu'un tiers propose au Parlement, au Gouvernement ou à un Ministre la désignation au sein de l'organe d'une personne morale :

- 1° deux personnes : ces personnes doivent être de sexe différent;
- 2° trois personnes ou plus : un tiers, arrondi à l'unité supérieure, au minimum du nombre de personnes proposées par le tiers doivent être des personnes de sexe différent des autres personnes proposées par le tiers.

Le tiers peut déroger à ces obligations en communiquant au Parlement, au Gouvernement ou au Ministre la motivation de l'impossibilité de respecter les obligations.

§ 2. Ces obligations s'appliquent respectivement pour la désignation des effectifs et des suppléants, le cas échéant. Toutefois, lorsqu'il n'y a qu'une personne comme effective et une personne comme suppléante à désigner par le Parlement, le Gouvernement, le Ministre ou le tiers, elles doivent être de sexe différent.

Art. 2. Une évaluation de l'application de la procédure visée à l'article 1^{er}, des mesures visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes des personnes morales désignés par la Communauté française et de la répartition, en terme de genre, des mandats occupés sera faite tous les deux ans et intégrée au rapport remis au Parlement par le Gouvernement, conformément au prescrit du décret du 19 décembre 2002 relatif à l'élaboration par le Gouvernement d'un rapport annuel d'évaluation de la politique gouvernementale d'égalité entre les femmes et les hommes.

Art. 3. A l'article 13 du décret du 9 janvier 2003 relatif à la transparence, à l'autonomie et au contrôle des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française, est insérée in fine de l'alinéa 2 une phrase rédigée comme suit :

« Ce rapport fait également état de l'application des mesures visant à promouvoir la participation équilibrée de femmes et d'hommes dans les organes de gestion et de la répartition, en terme de genre, des mandats occupés. »

Art. 4. A titre transitoire, pour les personnes morales dont l'organe a été constitué et composé avant l'entrée en vigueur du présent décret, les obligations visées dans le présent décret s'appliqueront à l'occasion du renouvellement partiel ou intégral suivant des mandats au sein de l'organe.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 décembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,

R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,

A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances,

Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale

Mme M.-D. SIMONET

—————
Note

Session 2009-2010

Documents du Parlement. Proposition de décret, n° 114-1. – Amendements de commission, n° 114-2

Session 2010-2011

Compte-rendu intégral. – Rapport oral, discussion et adoption. Séance du 15 décembre 2010.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 413

[C – 2011/29016]

15 DECEMBER 2010. — Decreet tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de organen van de rechtspersonen aangesteld door de Franse Gemeenschap

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. § 1. Wanneer het Parlement, de Regering of een Minister een natuurlijke persoon, met of zonder tussenkomst van een derde, aanstelt of zijn aanstelling voordraagt om binnen het beheersorgaan van een rechtspersoon te zetelen, en dit overeenkomstig het decreet of het besluit houdende oprichting van de bedoelde rechtspersoon of zijn statuten, moeten de volgende verplichtingen tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen nageleefd worden.

Wanneer voor aanstelling :

- 1° twee personen aangesteld of voorgedragen worden : moeten die personen van verschillend geslacht zijn;
- 2° drie personen of meer aangesteld of voorgedragen worden : moet minstens een derde, naar de hogere eenheid afgerond, van het aantal voorgedragen of aangestelde personen van ander geslacht zijn dan dat van de andere personen voorgedragen door het Parlement, de Regering of de Minister.

Wanneer een derde aan het Parlement, de Regering of een Minister de aanstelling binnen het beheersorgaan van een rechtspersoon :

- 1° twee personen voordraagt : moeten die personen van verschillend geslacht zijn;
- 2° drie personen of meer voordraagt : moet minstens een derde, naar de hogere eenheid afgerond, van het aantal voorgedragen personen van ander geslacht zijn dan dat van de andere personen voorgedragen door de derde.

De derde kan van die verplichtingen afwijken door aan het Parlement, de Regering of de Minister de redenen waarom de verplichtingen niet kunnen worden nageleefd, mee te delen.

§ 2. Die verplichtingen zijn respectievelijk van toepassing voor de aanstelling van de werkende en in voorkomend geval plaatsvervangende leden. Wanneer echter slechts een persoon als werkend lid en een als plaatsvervangend lid door het Parlement, de Regering, de Minister of de derde aangesteld moeten worden, moeten zij van verschillend geslacht zijn.

Art. 2. Een evaluatie van de toepassing van de procedure bedoeld in artikel 1, van de maatregelen voor de bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de organen van de rechtspersonen aangesteld door de Franse Gemeenschap en de verdeling tussen beide geslachten van de beklede mandaten zal om de twee jaar gebeuren en geïntegreerd worden in het verslag dat meegedeeld wordt aan het Parlement door de Regering, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 19 december 2002 betreffende het opmaken, door de Regering, van een jaarverslag over de evaluatie van het regeringsbeleid inzake gelijkheid tussen vrouwen en mannen.

Art. 3. In artikel 13 van het decreet van 9 januari 2003 betreffende de doorzichtigheid, de autonomie en de controle in verband met de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, wordt na het 2e lid een zin toegevoegd, luidend als volgt :

« Dat verslag vermeldt eveneens de toepassing van de maatregelen voor de bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de beheersorganen en van de verdeling tussen beide geslachten van de beklede mandaten. »

Art. 4. Als overgangsmaatregel zullen de verplichtingen bedoeld in dit decreet voor de rechtspersonen waarvan het orgaan opgericht en samengesteld werd vóór de inwerkingtreding van dit decreet, van toepassing zijn bij de volgende gedeeltelijke of gehele hernieuwing van de mandaten binnen het orgaan.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 december 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Vicepresident en Minister van Kind, Wetenschappelijk Onderzoek en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Vicepresident en Minister van Begroting, Financiën en Sport,

A. ANTOINE

De Vicepresident en Minister van Hoger Onderwijs,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Jeugd,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen.

Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M.-D. SIMONET

Nota

(1) *Zitting 2009-2010*

Stukken van het Parlement. - Voorstel van decreet, nr. 114-1. - Commissieamendement, nr. 114-2.

Zitting 2010-2011

Integraal verslag. - Mondeling verslag, bespreking en aanneming. Vergadering van 15 december 2010.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2011 — 414

[C - 2011/29038]

28 AOÛT 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant diverses mesures en matière d'allocations d'études

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret réglant, pour la Communauté française, les allocations et les prêts d'études, coordonné le 7 novembre 1983;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 26 avril 1993 fixant la condition peu aisée des candidats à une allocation d'études ainsi que les critères servant à déterminer les montants des allocations d'études;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 août 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 août 2008;

Vu l'urgence spécialement motivée par la nécessité d'adapter sans délai le montant des allocations d'études en tenant compte de l'évolution du pouvoir d'achat des familles;